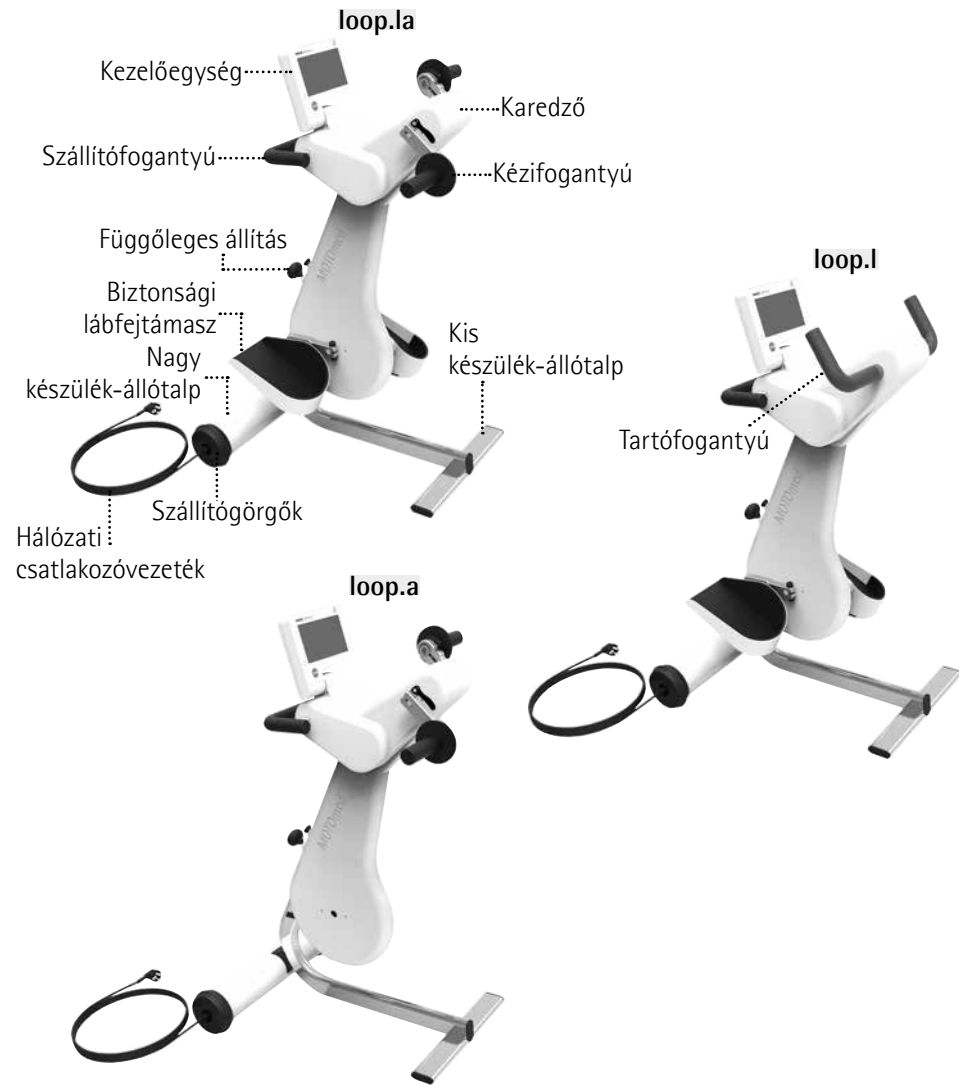
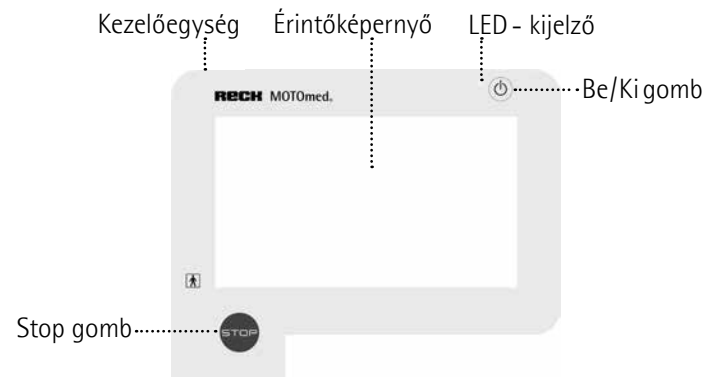
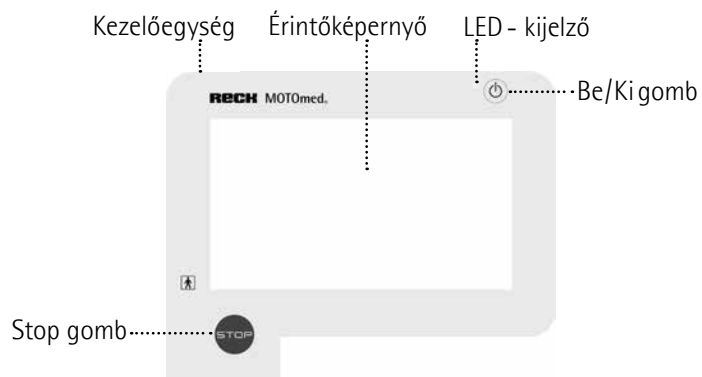


MOTOmed®
mozgás másképpen

Használati utasítás

MOTOmed® loop.l loop.a loop.la





loop.la



loop.a



loop.l



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- hu Kérjük, hogy az MOTOMed-et csak a használati útmutató elolvasását követően vegye használatba. Amennyiben nem értené a jelen használati útmutató nyelvét, kérjen egy használati útmutatót az Ön nyelvén.

gyönyörű, gyengéd és intelligens ...

Szívből gratulálunk! A MOTOMed beszerzésével Ön jó döntést hozott. Ez a mozgásterápiás készülék csúcsteljesítményt nyújt az Ön számára. A legújabb számítógépes technológiát használja, és a RECK - »Made in Germany« vállalat innovatív, minőségi terméke, »Made in Germany«.

A MOTOMed egy motorral támogatott mozgásterápiás készülék, amely „kitalálja az Ön gondolatait”. Élvezze naponta a pozitív hatású terápiát.

A használati útmutató segít Önnek abban, hogy megismerje a MOTOMed-et. Biztonsággal vezeti Önt végig a funkciókon és a kezelésem, valamint számos tippel és tudnivalóval szolgál az Ön mozgásterápiás készülékének optimális használatát illetően. A MOTOMed üzembe

11. oldal helyezése előtt kérjük, tartsa be a 2. fejezetben leírt *Óvintézkedéseket*.

Amennyiben további kérdései vagy észrevételei vannak, a RECK vállalat képzett MOTOMed-es tanácsadó csapata természetesen örömmel áll az Ön rendelkezésére.

71. oldal

Kívánunk Önnek sok örömet és aktivitást a MOTOMeddel.

5. oldal	Bevezetés	1
11	Óvintézkedések	2
19	Szemrevételezés	3
25	Üzembe helyezés, szállítás	4
31	Kezelés	5
49	Tartozék	6
57	Zavarelhárítás	7
61	Tisztítás, karbantartás, ismételt használat, újrahasznosítás	8
63	Műszaki adatok, rajzok	9
69	Garanciális teljesítések	10
71	Szerviz	11
73	EMC-utasítások	12
79	Kulcsszavak jegyzéke	13

- 6 **Tudnivalók a használati utasításról**
- 7 **Alkalmazási javaslat**
- 7 **Rendeltetésszerű használat**
- 8 **A felelősség kizárása**
- 8 **Kezelési célok**
- 9 **Indikációk (betegségképek)**
- 9 **Ellenjavallatok**
- 10 **Negatív mellékhatások**

Tudnivalók a használati utasításról

Az első használat előtt gondosan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be annak utasításait. A későbbi használat céljára őrizze meg a használati utasítást.

A használati útmutató alkalmazási utasításai minden MOTOMed loop termékváltozatra érvényesek:

MOTOMed loop.l	Cikksz. 260.010
MOTOMed loop.a	Cikksz. 260.020
MOTOMed loop.la	Cikksz. 260.030
MOTOMed loop.la prof	Cikksz. 260.039
MOTOMed loop p.l	Cikksz. 260.040
MOTOMed loop p.la	Cikksz. 260.060
MOTOMed loop light.l	Cikksz. 260.100
MOTOMed loop light.a	Cikksz. 260.110
MOTOMed loop light.la	Cikksz. 260.120
MOTOMed loop kidz.l	Cikksz. 260.070
MOTOMed loop kidz.a	Cikksz. 260.080
MOTOMed loop kidz.la	Cikksz. 260.090

A használati utasítás biztonsági információkat tartalmaz, melyek segítségével Ön felismerheti és elkerülheti a veszélyeket. Két jelzőszó, és a hozzájuk tartozó szimbólumok hívják fel a figyelmet a potenciális veszélyekre:

FIGYELMEZTETÉS



Közepes kockázatú esetleges veszélyt jelez, amelynek következménye halál vagy (súlyos) sérülés lehet, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT



Csekély kockázatú esetleges veszélyt jelez, amelynek következménye enyhe vagy közepes súlyosságú sérülés lehet, ha nem kerülik el. Anyagi kárra való figyelmeztetéshez is használható.

Az alábbi szimbólumok kiegészítő vagy tovább vezető információkra utalnak:



Kiegészítő információk a MOTOMed, valamint a tartozékok és a MOTOMed-szoftver használatához.

77. oldal Utalás kiegészítő információkra, vagy más helyen lévő ábrákra (itt pl. a 77. oldalra).

Alkalmazási javallat

A MOTOMed kizárólag ülő személyek alsó és felső végtagjainak passzív, asszisztív és aktív mozgására használható. Használat közben a MOTOMed egy kezelőegységen keresztül vezérelhető. A MOTOMed hordozható, tehát különböző felállítási helyeken használható.

Rendeltetészerű használat

Ehhez a felhasználó egy biztonságos és stabil kerekesszéken, vagy egy (görgők nélküli) stabil és biztosan álló, megfelelően magas háttámlájú széken gyakorol a mozgásterápiás készülék előtt.

A felhasználónak ülő pozíciót kell felvenni, a kerekesszéknek vagy székek pedig nem szabad hátra billennie.

A MOTOMed-nek egyenletes és szilárd talajon kell állnia.

Általános

A MOTOMed használata csak akkor engedélyezett, ha a használati utasításban szereplő intézkedéseket és biztonsági utasításokat betartják, és a leírt, illetve a terapeuta/orvos által megállapított kontraindikációk közül egyik sem illik rá a felhasználóra.

A beállítások és módosítások a kezelőegység kezelését leszámítva csak akkor engedélyezettek, ha a láb- ill. kézi hajtókarok nem mozognak, és a lábak vagy karok nincsenek behelyezve ill. nincsenek rögzítve.

A MOTOMed professzionális egészségügyi intézményi környezetben, valamint otthoni egészségügyi ellátási környezetben használható.

A felelősség kizárása

A gyártó, valamint értékesítési partnere az alábbiakból eredő következmények esetén nem tartozik felelősséggel:

- szakszerűtlen, hibás, nem rendeltetésszerű használat
- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása
- szándékos rongálás, vagy súlyos gondatlanság
- intenzív tréning, pl. teljesítménysport
- nem megfelelő kerekesszékek vagy székek használata
- használat az illetékes szakorvos vagy terapeuta utasítása ellenére
- nem engedélyezett tartozékok felszerelése
- a MOTOMed-en végzett javítások vagy egyéb beavatkozások, amennyiben azokat nem a gyártó által felhatalmazott személyek végzik
- nem a gyártó által szállított hálózati csatlakozóvezeték használata a MOTOMed üzemeltetéséhez

Kezelési célok

A mozgásvesztésből ill. mozgáshiányból adódó (következményes) károk elkerülése, enyhítése, javítása főként az alábbi indikációk esetén:

Indikációk (betegségek)

- (Görcsös) bénulásos állapot vagy neuromuskuláris megbetegedések, amelyek a láb (kar) mozgathatóságát nagymértékben korlátozzák (pl. agyvérzés, sclerosis multiplex, gerincvelői harántsérülés, poszt-polio Szindróma, Parkinson, koponyát ill. agyat ért trauma, gyermekkori cerebrális parézis, cerebrális parézis, nyitott gerinc)
- ortopédiai panaszok, mint reuma, artrózis, térd-/csípőízületpótlás, ínszalag-sérülést követő állapot
- szív-, érrendszeri és anyagcserebetegségek (pl. arterioszklerózis, 2-es típusú diabetes mellitus, magas vérnyomás, perifériás artériás elzáródás, oszteoporózis)
- a terápiás intézkedések kiegészítése, pl. dialízises betegeknél, krónikus obstruktív bronchitis, valamint rendkívül csekély általános teljesítőképességű betegek esetében
- a lábszárak vagy szervek vérátfolyási zavara esetén
- egyéb betegségek, amelyek mozgáskorlátozáshoz vagy ágyhoz kötöttséghez vezetnek

Ellenjavallatok

amelyek egy tesztalany vizsgált tanulmányokból kizárását eredményezték, a klinikai értékelés keretében nem merültek fel.

A kockázatelemzés, és a több éves mozgásterápiás tapasztalat keretében az alábbi indikációk esetén a gyakorlatok megkezdése előtt egyeztetni kell az orvossal vagy terapeutával.

Friss ízületi sérülések, újonnan behelyezett ízületpótlások/protézisek, friss keresztszalag-szakadás, friss térd- és csípő-TEP, súlyos térd- és csípőartrózis, ízületmerevedések, rendkívüli izomrövidülések, csípő- és vállficam (pl. váll részleges ficama) veszélye, akut trombózis, felfekvés, és nagyon súlyos oszteoporózis.

Negatív mellékhatások

A MOTOMed mozgásterápiás készülékkel végzett tréninggel összefüggésben **semmilyen negatív mellékhatás** nem jelentkezett ill. nem ismert.

Tudnivalók a fennmaradó kockázatról:

A MOTOMed mozgásterápiás készülék működése az elektromos motorok elvén alapul, amelyek a kar- és lábpedál hajtókarjait a meghatározott erővel hajtják meg. Az elektromos és működési biztonságot a gyártó számos intézkedéssel garantálja, hogy a biztonsági utasítások mindegyikének betartásával a MOTOMed esetében fennmaradó kockázat minimális legyen.

Azonban figyelembe kell venni, hogy a forgó hajtókarok figyelmetlenség, valamint a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása, vagy a MOTOMed illetéktelen használata esetén sérüléseket okozhatnak.

Azok a felhasználók, akik a biztonsági utasításoknak maguktól nem képesek eleget tenni, ill. a veszélyes helyzeteket felismerni és elkerülni, csak szakképzett felügyelet mellett edzhetnek.



A MOTOMed használata során mindenképpen tartsa be a 2. fejezetben található érvényes óvintézkedéseket.

11. oldal

Általános tudnivalók

Igazítsa a MOTOmeddel történő edzést az egyéni betegségképhez. A gyártó, valamint értékesítő partnere edzésre vonatkozó tippjei nem kötelező jellegűek. Nem lehet pontosan előírni, hogyan használják a MOTOmed-et különböző betegségek esetén. Ugyanez vonatkozik az edzésfunkciók részleteire, mivel a lehetséges beállítások függenek az életkortól, a testmérettől, az egyén állapotától, a műtétet követő terhelhetőségtől, és az általános kondíciótól.

A MOTOmed első beüzemelését mindig szakértők útmutatása alapján, és felügyelete mellett végezze el. Az első edzés előtt mindenképpen egyeztessen az orvossal vagy terapeutával az edzés jellegéről, terjedelméről, intenzitásáról és időpontjáról. A készülék indításakor vegye figyelembe a MOTOmed kiválasztott edzésprogramjának előzetes beállításait is.

Biztosítsa, hogy a felhasználó megértse a MOTOmed működését és kezelését, és az edzés ideje alatt a kezelőegységet önállóan tudja elérni, kezelni és kikapcsolni (különösen alkartámaszokkal végzett kar-/felsőtestedzés esetén).

Máskülönben ne edzen, ill. helyezze be vagy ki a lábát vagy a karját felügyelet nélkül. Ebben az esetben feltétlenül szükség van egy tartós felügyeletet ellátó személyre.

Illetéktelen személyek (látogatók, segítők stb.) az edzés alatt a kerekesszéken, széken vagy a MOTOmed-en semmilyen módosítást nem eszközölhetnek.

Csökkentse a fordulatszámot a készülék indítását követően, amennyiben a max. 20 f/perc fordulatszámmal végzett MOTOmed edzés a felhasználó egészségi állapota miatt nem engedélyezett.

A kézifogantyúk, ill. a lábvezetők lábfejtámaszai és vádlítámaszai általában az ép bőrrel kapcsolatba kerülhetnek.

Rögzítőpántok, zokni és/vagy cipő használata esetén viseljen hosszú nadrágot, vagy hasonló textilruházatot. Ez megátolja a bőr közvetlen érintkezését a lábtámaszokkal ill. rögzítőpántokkal, és ezáltal megelőzi a benyomódásokat, a bőrirritációt vagy horzsolást.

Amennyiben megbetegedés, a lábfejek állása, és a lábvezetők beállítása miatt fennáll a bőr horzsolásának, benyomódásának vagy egyéb sérüléseknek a veszélye, az edzést nem javasoljuk. Kivéve, ha a felhasználó az orvossal és terapeutával egyeztetve megfelelő óvintézkedéseket eszközöl (lökésgátló eszközök behelyezése stb.).

Nyílt seb vagy felfekvés veszélye esetén (pl. érzékeny szövet- vagy bőrtípus miatt), különösen ha a terápiás készülékkel kapcsolatba kerülő testrészeken fordulnak elő, a MOTOmeddel csak az orvossal és terapeutával való egyeztetést követően, vagy saját felelősségre végezze az edzést. A készülék gyártója nem felel azokért a sérülésekért, amelyek az útmutatóban foglaltak be nem tartásából erednek.

Alkoholos, kábítószeres befolyásoltság, vagy gyógyszerfogyasztás esetén az egészségügyi kockázat fokozódhat. Ebben az esetben nem javasoljuk a MOTOmed használatát.

Fájdalom, rosszullét, keringési gyengeség stb. jelentkezése esetén az edzést azonnal meg kell szakítani, és orvoshoz kell fordulni. A gyártó és értékesítő partnere semmilyen felelősséget nem vállalnak a felhasználó általi hibás vagy túl intenzív használat esetén.

A lábfejeket csak ülő állapotban szabad a biztonsági lábtámaszokba helyezni. Ne szálljon be álló helyzetben, teljes testsúlyával a lábtámaszokba. Pedáloldalanként (7 cm pedálrádiusz esetén) soha ne legyen 25 kg-nál nagyobb terhelés.

Egyoldalas, azaz egy lábbal vagy karral, ill. a végtagok jelentős súlykülönbsége mellett edzést kezdetben csak gondozó felügyelete mellett szabad végezni. Egyoldalas edzést csak a nagy fékellenállás beállításával, ill. a gyártó által az ilyen esetekre szánt ellensúly használatával végezzen.

Kar-/felsőtest edzése

A külön kar-/felsőtestedzés esetén a lábakat ki kell venni a biztonsági lábtámaszokból, és a padlóra, vagy a kerekesszék lábtartóira kell helyezni.

Óvintézkedések a felső végtagokon végzett ergometria esetén

A gyerekek csontjai még viszonylag kevésbé stabilak, ezért könnyen előfordulhatnak törések vagy úgynevezett törüsztrészek (nem teljes törések) Az ilyen sérülések kockázatának csökkentése érdekében győződjön meg róla, hogy a kézizület a felső végtagok ergometriája közben megfelelően van alátámasztva.

Győződjön meg róla, hogy a szakrendelés által ajánlott kéz, kézizület- és karillesztések mindig használatban vannak.

Győződjön meg arról is, hogy a gyermek a mozgástrénerre nézve ülő helyzetben marad, és kerülje az alkar és a kézizület forgatását.

Amennyiben Ön nem érti, hogyan kell MOTOMed-et helyesen csatlakoztatni, vagy kérdései adódnak, kérjük, forduljon

71. oldal kapcsolattartónkhoz a szolgáltatóközpontban.

Biztonsági és műszaki tudnivalók

A MOTOMed esetében egy magasan specializált mozgásterápiás készülékről van szó, amelyet nem teljesítménysportban való alkalmazásra, vagy diagnózisok felállítására terveztek. Ehhez orvostechnikailag engedélyezett, és kalibrált ergométereket és futópadokat ajánlunk.

73. oldal A MOTOMed-re, mint orvostechnikai elektromos eszközre az EMC-re tekintettel különleges óvintézkedések vonatkoznak. Ezért kell betartani az EMC-vel kapcsolatos utasításokat a szerelésnél, valamint az üzembe helyezésnél.

Gyermekek felügyelet nélkül nem edzhetnek a MOTOMed-en. Felügyelet nélkül ne engedjen gyermekeket a MOTOMed közelébe.

Az állatok sérülésének elkerülése érdekében tartsák távol őket a MOTOMed-től.

Előfordulhat, hogy bizonyos nagy előrésszel ill. nem lehajtható vagy levehető lábtámaszokkal ellátott elektromos kerekesszékek, állító kerekesszékek, sportkerekesszékek stb. nem felelnek meg, vagy adott esetben speciális, lapos, kicsi készülék-állítalpat igényelnek, amely az áthajtást lehetővé teszi.

Csak akkor edzen, ha a MOTOMed be van kapcsolva.
Állva ne használja a MOTOMed-et.

A MOTOMed pozícióját és a felállításának helyét az edzés során, valamint lábak vagy karok behelyezése vagy rögzítése esetén nem szabad módosítani.

VIGYÁZAT



Sérülésveszély a felboruló készülék által

A szállítófogantyú kizárólag a készülék mozgatására szolgál, és nem letámasztásra tervezték.

Ne gyakoroljon oldalsó terhelést a MOTOMed-re. A kézi- és tartófogantyúkat ne terhelje a részleges vagy teljes testsúlyával (pl. letámasztással vagy felhúzással). A kézi- és tartófogantyúkat kizárólag azért helyezték fel, hogy edzés közben kézzel fogják őket.

VIGYÁZAT **Sérülésveszély a pedálok forgó hajtókarjai, és a készülék mozgó alkatrészei miatt**



Ne végezzen mechanikai beállításokat (pedálsugar, a kézi- és tartófogantyúk, vagy a kar-/felsőtestedző magasságának állítása) a MOTMed-en, ha a pedál hajtókarjai forognak.

A kezelőegység gombjainak használatakor is figyeljen a pedál forgó hajtókarjaira.

A forgó pedál-hajtókarok esetében ügyeljen arra, hogy az ujjja ne kerüljön a ház és a pedál-hajtókar közé.

Soha ne nyúljon készülék olyan alkatrészébe, amely mozgásban van!

A készülék indítása előtt győződjön meg róla, hogy a behelyezett lábak nem ütközhetnek a kézifogantyúba.



A pedálsugar módosítása esetén az erőarányok megváltozhatnak.



Amennyiben a MOTMed-et sem a piros Stop gombbal, sem a be-/kikapcsoló gombbal nem lehet leállítani, a sebességet azonnal 1 f/percre kell csökkenteni, az edzést be kell fejezni, ill. a hálózati csatlakozót a dugaszolóaljzatról le kell választani. Az újabb edzés csak a hiba elhárítását követően engedélyezett.



A hordozható és mobil nagyfrekvenciájú kommunikációs berendezések, mint pl. mobiltelefonok vagy amatőr rádióállomások befolyásolhatják a MOTMed működését. Az ilyen készülékeket a mellettük lévő szimbólumok jelzik, melynek köszönhetően felismerhetők.

VIGYÁZAT **A házalkatrészek túlmelegedésének veszélye**



A közvetlen napfénynek való tartós kitettség esetén a házalkatrészek túlmelegedhetnek, ezért a MOTMed-et megfelelően kell elhelyezni.



A kezelőegység házának felületi hőmérséklete az elektronika hőleadása miatt akár 13°C fokkal magasabb lehet a környezeti hőmérsékletnél. Ezért a max. megengedett környezeti hőmérsékletnél (40°C) a kezelőegység gombjai napfénynek való közvetlen kitettség nélkül is felmelegedhetnek akár 53°C-ra. Az olyan felhasználóknak, akiknél az ilyen hőmérséklettel való érintkezés esetén megsérülhetnek, megfelelő intézkedéseket kell tenniük.

VIGYÁZAT



A motor és az elektronika károsodásának veszélye

Ne nyomjon aktívan az előzetesen passzívnak megadott forgómozgással szemben.

FIGYELMEZTETÉS



Áramütés általi sérülés veszélye

Soha ne működtesse a MOTOMed-et, ha a burkolatát eltávolították. Soha ne nyissa fel a házat, és ne dugjon fémtárgyakat a MOTOMed-be. A MOTOMed-et csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személyek nyithatják fel. A MOTOMed felnyitása előtt a hálózati csatlakozódugaszt mindenképpen húzza ki!
Soha ne használja MOTOMed-et nedves vagy nyirkos környezetben. A MOTOMed nem érintkezhet vízzel vagy gőzzel. Amennyiben valamilyen tárgy vagy folyadék kerül a MOTOMed-be, vizsgálta át képzett szakemberrel, mielőtt folytatná a használatát.

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön olaj a meghajtó alkatrészekbe.

A helyreállításokat olyan szakemberekkel végeztesse, illetve felügyeletük mellett végezze, akik képzésük, ismereteik és tapasztalataik alapján képesek a helyreállítások megítélésére, és a lehetséges hatások és veszélyek felismerésére.

A MOTOMed-et a gyártó engedélye nélkül nem szabad módosítani.

A rá- és átépítéshez kizárólag eredeti alkatrészek, és eredeti tartozékok használhatók.

Ipari létesítményekben az ipari szakszervezetek szövetségének elektromos berendezésekre és üzemi eszközökre vonatkozó balesetmegelőzési előírásait kell betartani.

FIGYELMEZTETÉS



A csomagolóanyag általi sérülésveszély

Ne hagyja gondatlanul szanaszét heverni a csomagolóanyagot. A műanyag fóliák, műanyag zacskók, sztiropordarabok stb. a gyerekek számára veszélyes játékszerek lehetnek.

Amennyiben a MOTOmed-et tovább kell adnia más személyeknek, kérjük, mellékelje a használati útmutatót.

Bevezetés a MOTOMed szemrevételezéséhez az edzés megkezdése előtt

Az Ön MOTOMed-je egy különleges gyógyászati termék, amelyet a gyógyászati termékekre vonatkozó, különösen magas biztonsági és minőségi elvárásoknak megfelelően fejlesztettek ki, és gyártottak. A törvényi előírások alapján a gyógyászati termék gyártójának számos biztonsági utasítást kell a felhasználóval megosztania, ezeket a következő oldalakon találja.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az utasítások nagy száma nem arra vezethető vissza, hogy a MOTOMed használatának nagyobb lenne a kockázata, mint a mindennapok során használt készülékek esetében. A legtöbb utasítás sokkal inkább a gyógyászati termékekre vonatkozó szigorú, a felhasználók és betegek biztonságát szolgáló előírásokból következik, melyeket ügyfeleink érdekében szeretünk lelkiismeretesen követni és alkalmazni.

Még ha a különböző utasítások maguktól értetődőnek is tűnnek, akkor is szeretnénk megkérni Önt, hogy a következő oldalakat figyelmesen olvassa át, és az utasításokat szó szerint kövesse, hogy az Ön MOTOMed-je hosszú ideig értékes, és a legmagasabb szinten biztonságos segédeszköz legyen és maradjon.

Kérjük, végezze el a szemrevételezést az edzés megkezdése előtt, hogy meggyőződjön a készülék rendeltetésszerű működéséről. Az alábbiakban leírt ellenőrzések néhány szempillantás alatt elvégezhetők.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
1. A feszültségellátás és a tápegység vizsgálata		
Mentes a hálózati csatlakozóvezetékek a rongálódástól, pl. karcolások, benyomódások, apró lyukak, vagy megtörések?	Amennyiben rongálódás jeleit fedezik fel, a hálózati csatlakozóvezetéket ki kell cserélni. A megrongálódott hálózati csatlakozóvezetékek javítása nem engedélyezett, ezért azt a RECK vállalat eredeti pótalkatrészére kell kicserélni, mivel azt a MOTOMed-re tesztelték és engedélyezték. E célból forduljon a RECK vállalat szervizpartneréhez.	Amennyiben a hálózati csatlakozóvezetékek megsérült, áramütés veszélye áll fenn, akár a sérült rész közvetlen megérintésével, akár akkor, ha a sérült rész a MOTOMed készülékhez való kapcsolatba kerül. Ezért sérült hálózati csatlakozóvezetékeket semmilyen körülmények között nem szabad használni!
A hálózati csatlakozóvezetéket úgy helyezték el, hogy a) nem kerül kapcsolatba a készülékkel? b) egyéb tárgyak/készülékek nem gördülhetnek át rajta, vagy nyomhatják össze? c) nem lehet a hajtókarnál fogva megragadni? d) nem lehet egyéb módon mechanikai sérülést okozni neki? e) senki nem botolhat meg a vezetékben? d) mindig akadály nélkül hozzáférhető?	Soha ne használjon olyan hálózati csatlakozóvezetékeket, amelyeknél a huzalok szigetetlenek, vagy a szigetelés sérült! A hálózati csatlakozóvezetéket úgy kell elhelyezni, hogy senki ne botoljon meg a vezetékben, ill. hogy a vezeték semmilyen módon ne szenvedjen mechanikai sérülést. A hálózati csatlakozóvezetéket úgy kell elhelyezni, hogy mindig akadály nélkül hozzáférhető legyen.	Amennyiben a hálózati csatlakozóvezetékek megsérült, áramütés veszélye áll fenn, akár a sérült rész közvetlen megérintésével, akár akkor, ha a sérült rész a MOTOMed készülékhez való kapcsolatba kerül. A MOTOMed hibás működése esetén a felügyeletet végző személynek gond nélkül le kell tudnia választani azt a hálózatról.
2. A készülék állapotának vizsgálata		
Mentes a készülék, valamint a kezelőegység, és a felhasznált tartozékok a látható sérülésektől?	Ellenőrizze, hogy a hibás alkatrészek helyreállíthatók-e, vagy szükséges cserélni őket.	Amennyiben a készülék alkatrészei sérülnek, a biztonságos működés többé nem garantálható. Amennyiben a kezelőegységen felismerhető károkat (szakadások, a készülékhez való darabok letörése) észlelnek, a kezelőegységet ki kell cserélni.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
A tartófogantyúk felületének bevonata mentes a sérülésektől?	A tartófogantyúkat a gyártói szervizzel cseréltesse ki.	A tartófogantyúk PVC-bevonata kiegészítő védelmet biztosít a felhasználó számára az elektromos feszültség ellen.
Mentes a készülék a szennyeződésektől?	A szennyeződések a készülék használatának megkezdése előtt az ápolási utasításoknak megfelelően kell eltávolítani.	A szennyeződések eltávolítása csökkenti a kórokozók átvitelének kockázatát.
Az esetlegesen használt tartozékalkatrészek megfelelőek a felhasználó számára?	Amennyiben pl. az opcionálisan kapható karmandzsetták túl nagyok vagy túl kicsik, arra kérjük, hogy cserélje ki azokat megfelelő méretű tartozékokra. A tartozékokat úgy kell kiválasztani és használni, hogy pl. a bőrt ne dörzsölgék le.	A nem megfelelő tartozék kiválasztása egyes esetekben ahhoz vezethet, hogy a tartozék nem tudja ellátni a feladatát, vagy sérülés veszélye merül fel. Ezt az edzés megkezdése előtt fel kell mérni. Az olyan felhasználók esetében, akik ezt a felmérést nem tudják önállóan elvégezni, a gondozóknak kell azt elvégeznie.
Amennyiben csak lábedzést végeznek, a kézfogantyúk a megállási pozícióban és ütközésmentesen vannak beállítva, hogy meg lehessen fogni őket?	Vigye a kézfogantyúkat a megállási pozícióba, és ellenőrizze, hogy a behelyezett lábai nem érnek-e hozzá a kézfogantyúkhöz (44. oldal).	A kézfogantyúk a lábedzés során jobb tartást biztosítanak, és nagyobb szabadságot tesznek lehetővé a lábak számára.
Az edzéshez megfelelő ruházatot visel?	Ki kell zárni annak lehetőségét, hogy pl. egy bő nadrág, hosszú rongyok, sálak, hosszú nyakláncok, ékszerek, hosszú haj stb. a pedálok köré tekeredjenek (különösen a karedző használata közben). Ne viseljen fűzős cipőt. A hosszú haját a kar-/felsőttestedző használata előtt megfelelően össze kell fogni, vagy fejfedővel védeni.	A nem passzoló ruhadarabokat a lábfejtámaszok/hajtókarak feltekerhetik, ezáltal sérülést okozva. Amennyiben a ruházat egy darabja vagy haj beleakad a hajtókarakba, haladéktalanul meg kell nyomni a piros Stop gombot vagy a be-/kikapcsoló gombot, hogy megszakítsák a hajtókarak mozgását, és a beakadt dolgot további veszély nélkül ki tudják szedni.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
A készüléket úgy állították fel és be, hogy a szándékos mozgások az egyéb tárgyakba/ házalkatrészekbe történő ütközés nélkül kivitelezhetők? Csak lábedzés esetén garantált, hogy a kézfogantyúkat a lábszárak kézfogantyúba ütközésének elkerüléséhez a megállási pozícióba, valamint ütközésmentesen pozicionálják?	A kézfogantyúk pozícióját úgy kell beállítani, hogy a behelyezett lábak ne ütközzenek a kézfogantyúkba (44. oldal).	A sérülésveszély kizárása érdekében a MOTOmed-et úgy kell felállítani, hogy a felhasználó az edzés során ne ütközzön a körülötte lévő egyéb tárgyakba.
A függőleges állítót a rögzítőfejjel biztonságosan bepattintották, és a rögzítőcsavarral szorosra húzták?	Mozgassa a függőleges állítót lassan fel és le, amíg a kívánt magasságban kattanást nem hall, majd húzza szorosra a rögzítőcsavart (33. oldal).	A nem szorosra húzott csavaros csatlakozások az alkatrészek készülékről történő leesését okozhatják. Amennyiben az edzés során a készülék valamely alkatrésze kilazul, az edzést a Stop gomb megnyomásával azonnal meg kell szakítani, és a kilazult alkatrészt megfelelően kell rögzíteni.
3. Az optimális edzési körülmények vizsgálata		
Sík padlón áll a készülék, nem inoghat, billenhet meg vagy borulhat fel?	Megfelelő felállítási helyet kell választani, hogy a készülék az edzés során ne inogjon, billenjen meg vagy boruljon fel. Szükség esetén a kis készülék-állításon lévő állítópakat megfelelően kell beállítani.	A készülék nem szabad sem inognia, sem megbillennie, sem felborulnia, mivel ilyen esetekben fennáll a veszély, hogy a felhasználó/páciens megsérülhet.
Elég tapadást biztosít a padló ahhoz, hogy a készülék ne csússzon arrébb?	Csúszásbiztos padló kiválasztásával gondoskodjon a készülék és az ülőalkalmatosság stabilitásáról. A kis készülék-állításhoz tartozékként szívóserlegek szállíthatók. Alátétnek tartozékként csúszásgátló szőnyeg is kapható.	A MOTOmed arrébb csúszhat, ha sima padlón (csempé, laminált, parketta stb.) áll.

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
<p>Úgy állította fel a kerekesszéket, vagy azt a széket, amelyben a készülék előtt ül, hogy edzés közben nem dőlhet meg, borulhat fel vagy gurulhat el?</p>	<p>Amennyiben a kerekesszék hátra felé történő felborulását vagy elgurulását erős görcsök (szpasztika) miatt, vagy aktív edzésnél nem lehet kizárni, akkor kerekesszékhez való felborulás elleni biztosítást kell használni.</p> <p>Csak stabil, biztosan álló székek használhatók, lehetőség szerint karfával. A fék nélküli görgőkkel ellátott székek a MOTOmed esetében nem engedélyezettek.</p>	<p>Heveny lágörgöcsök esetén a lábpedálok hajtóereje az ülőalkalmatosság arrébb csúszását vagy felborulását okozhatja. Ezt a sérülésveszély kizárása érdekében ajánlott az arra alkalmas eszközökkel megakadályozni.</p> <p>A görgőkkel ellátott székek edzés közben arrébb csúszhatnak.</p>
<p>Amennyiben a kerekesszékben ülve végez edzést: Az edzés megkezdése előtt a kerekesszéken lévő fékek rögzítve vannak?</p>	<p>A fékeket meg kell húzni, és ellenőrizni kell, hogy ezután a kerekesszék valóban biztonságosan áll-e.</p>	<p>A kerekesszéknek edzés közben nem szabad elgurulnia.</p>
<p>Ha az edzés közben elektromos kerekesszék szolgál ülőalkalmatossággént: Ki van kapcsolva az elektromos kerekesszék, és rögzített állapotban vannak a rajta lévő fékek?</p>	<p>Az elektromos kerekesszéket ki kell kapcsolni, és a fékeket be kell húzni. Ezután ellenőrizni kell, hogy a kerekesszék valóban biztonságosan áll-e.</p>	<p>A kerekesszéknek edzés közben nem szabad elgurulnia.</p>
<p>Szabadon tudnak mozogni a hajtókarok/lábtámaszok, és nem áll fenn a veszélye annak, hogy a hajtókarokba a következő edzés során tárgyak akadhatnak, amelyeket azok feltekerhetnek?</p>	<p>Kérjük, távolítsa el minden olyan tárgyat a hajtókarok környezetéből, amelyeket a hajtókarok forgás közben elkaphatnak, vagy amelyek a hajtókarok mozgását korlátozhatják.</p> <p>Különösen arra ügyeljen, hogy pl. a haj, sálak vagy ékszerek ne akadjanak bele a hajtókarokba.</p>	<p>A motorok által hajtott forgó alkatrészek esetében különösen arra kell ügyelni, hogy semmi ne akadhatson be a forgó alkatrészekbe. Itt ugyanazok az óvintézkedések érvényesek, mint pl. a konyhai készülékek vagy a kézi fűrógépek esetében.</p>

Vizsgálati lépés	Intézkedések a szemrevételezés során megállapított hibák esetén	A vizsgálati lépés megindoklása
A hajtókar sugarát mindkét oldalán egyenlően állították be?	Amennyiben a hajtókarokat a jobb és bal oldalon különböző hosszúságúra állították be, akkor Önnek a hajtókar hosszúságát mindkét oldalon egyenlőre kell beállítania (42. oldal).	A hajtókarok eltérő hosszúsága nem körkörös mozgást eredményez, mivel a hajtókarokon az eltérő hatékonyságú karhosszúságok eltérő erőket hoznak létre. Ezért mindkét oldalon lehetőleg egyenlőre állítsa be a kar hosszúságát.
Biztonságosan vannak a felhasználó lábai/karjai a kar-/felsőtest edzése közben a láb- ill. az alkartámaszokban rögzítve?	A karok/lábak rögzítését úgy kell elvégezni, ahogy a „Felkészülés” c. fejezetben (32. oldal) le van írva.	A lábak/karok így nem tudnak véletlenül kicsúszni a láb- illetve kartámaszokból edzés közben.
Vannak további, gyógyászati termékként nem engedélyezett elektromos készülékek a páciens kartávolságán belül?	Távolítsa el minden, gyógyászati termékként nem engedélyezett elektromos készüléket a felhasználó kartávolságán belülről (a beteg környezetéből).	Amennyiben a páciens az edzés során valamely egyéb hálózatról üzemeltetett elektromos készülékhez hozzáér, akkor az áramütés elleni védelmet többé nem a MOTMed különösen erős védőszigetelése, hanem annak a készüléknek a jellemzői határozzák meg, amellyel a felhasználó kapcsolatba került. Annak érdekében, hogy a páciensnek az edzés során a MOTMed magas gyógyászati termékbiztonsági színvonala hatékony védelmet nyújtson, az edzést végző felhasználó kartávolságán belül nem lehet semmilyen gyógyászati termékként nem engedélyezett, hálózatról üzemeltetett készülék.

26 **Szállítás**

27 **Üzembe helyezés**

27 **Készlet**

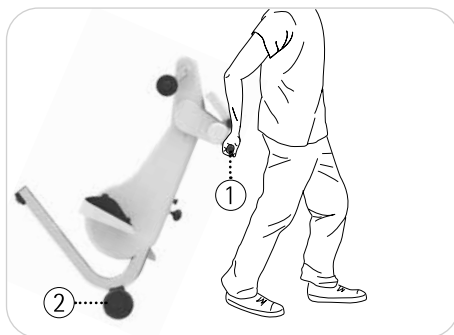
Szállítás

A MOTOfed-et két nagy szállítógörgővel látták el, amelyek megkönnyítik az épületen belüli szállítást.

Az érzékeny felületek sérülésének elkerülése érdekében a görgőket körbefutó gumigyűrűvel látták el.

27. oldal A szállítás megkezdése előtt a teljes hálózati csatlakozóvezetékét távolítsa el.

Szállításhoz tartsa szorosan a MOTOfed-et a ① szállítófogantyúnál, és óvatosan annyira billentse át a nagy készülék-állótalpon, míg a nagy szállítógörgővel ② könnyen húzható vagy tolató nem lesz.



4.1. ábra

Amennyiben a MOTOfed-et küszöbön húzza át, ügyeljen arra, hogy mindkét szállítógörgő ② egyidejűleg (párhuzamosan) gördüljön át a küszöbön.

VIGYÁZAT Rázkódások miatti anyagi kár veszélye



Ne szállítsa a MOTOfed-et egyenetlen felületen (pl. burkolatköveken). A MOTOfed elektronikája és készülékháza megsérülhet.

A hosszabb szakaszokon, valamint egyenetlen felületen történő szállítás esetén használjon megfelelő szállítóeszközt (pl. molnárkocsit vagy hasonlót)

Üzembe helyezés

Szállítási terjedelem:

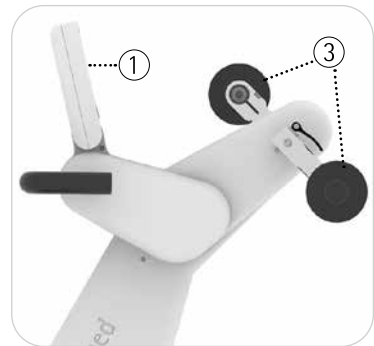
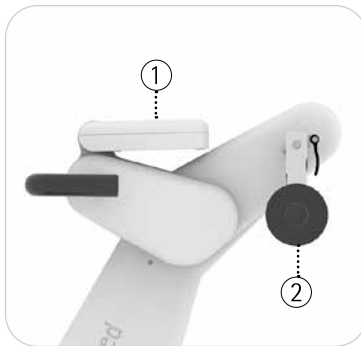
- MOTOMed loop
- hálózati csatlakozóvezeték, 2,50 m hosszú
- SW 4 imbuszkulcs
- MOTOMed loop használati utasítás

Az első használat előtt, ill. hosszabb szállítás után hagyja a MOTOMed-et legalább 3 órán át szobahőmérsékleten állni.

A kezelőegységet ① ütközésig hajtja fel. A kezelőegységet tetszés szerint ① előre is döntheti.

45. oldal A karok/felsőtest edzéséhez helyezze el a kézifogantyúkat egymással szemben ③.

44. oldal A lábédzéshez hagyja a kézifogantyúkat a megállási pozícióban ②.



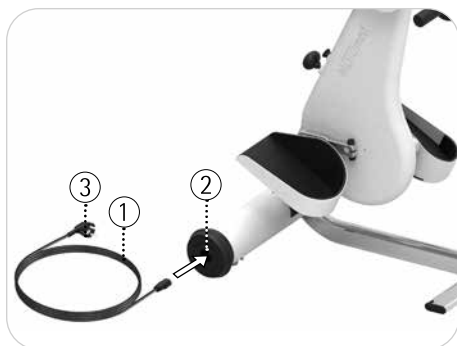
4.2., 4.3. ábra

Készenlét

lásd az 4.4. ábra

A hálózati csatlakozóvezetékét először a MOTOMed kerékagyában lévő ① hideg készülék dugaszra ② csatlakoztassa. Ügyeljen arra, hogy közben a csatlakozások megfelelően legyenek rögzítve. Ezután dugja be a hálózati csatlakozóvezeték ③ hálózati dugaszát egy, ① a helyiségben található hálózati dugaszolóaljzatba.

A hálózati dugónak és a ③ hideg készülék dugaszának ② mindig szabadon hozzáférhetőnek kell lenniük, hogy a MOTOMed-et akadálytalanul lehessen kihúzni és bedugni.



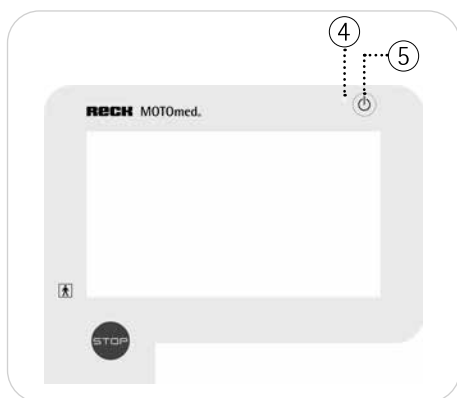
4.4. ábra

A MOTomed most készenléti üzemmódban (Standby) van. Ezt a kezelőegységen zölden világító ④ LED-kijelzőről látja.

A MOTomed bekapcsolásához nyomja meg ⑤ a 'Be/Ki' gombot. A MOTomed legkésőbb 30 másodperccel a bekapcsolást követően üzemkész.

Megjelenik a főképernyő. A 'Be/Ki' gomb ismételt megnyomása esetén ⑤ a képernyő kikapcsol.

A MOTomed most nyugalmi módban van. Ahhoz, hogy a MOTomed-et teljesen készletli üzemmódra (Standby) állítsa, tartsa nyomva a 'Be/Ki' gombot ⑤ 3 másodpercig.



4.5. ábra

Energia megtakarítása céljából az edzés vége, vagy az utolsó bevétel után 15 perccel megjelenik a képernyőkímélő. 30 perccel később kikapcsol a képernyő 29, további 15 perccel később a MOTOMed készenléti üzemmódra (Standby) vált.

A MOTOMed-et folyamatos készenléti üzemmódra tervezték. A feszültségellátás teljes megszakításához javítás, tisztítás vagy szállítás esetén ki kell húznia a hálózati dugaszt.

32 **Bevezetés**

32 **Felkészülés**

32 **Kezelőegység**

33 **Edző üzemmód**

33 **Függőleges állítás**

34 **Szabad edzés**

34 **MOTOmed loop.l**

34 **MOTOmed loop.a**

35 **MOTOmed loop.la**

41 **Aktív/passzív edzés**

41 **Motorsebesség**

41 **Ellenállás**

42 **Pedálsugár**

44 **Lábedzés**

44 **Ülőtávolság**

45 **Kar-/felsőtestedzés**

46 **Felhasználási utasítások az izomgörcs esetén fellépő automatikus kapcsoláshoz**

Bevezetés

A következő oldalakon találja a MOTOmed kezelésének részletes leírását.

Felkészülés

44. oldal A MOTOmed-et a nagy készülék-állóalappal lehetőleg közvetlenül a falhoz állítsa. Üljön le a MOTOmed elé egy kerekesszékesben vagy egy stabil székesben olyan szorosan, hogy a térdízületeit edzés közben (a lábfejtámaszoknak a testtől való legnagyobb távolsága esetén) ne tudja teljesen kinyújtani.

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély!

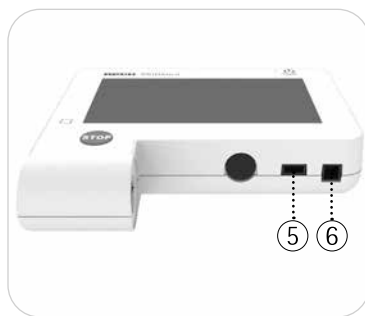
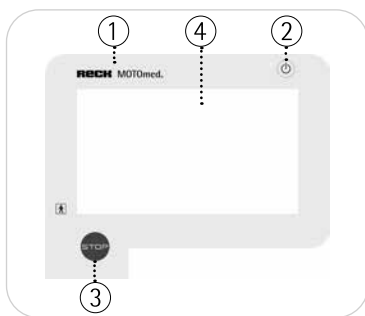
Biztosítsa kerekesszékét ill. székét felborulás és elcsúszás ellen.

Szükség esetén rögzítse lábfejét a rendelkezésre álló rögzítővel a biztonsági lábfejtámaszokba, a lábszárát pedig a lábvezető vádlítámaszaiba (amennyiben van ilyen).

Kezelőegység

A MOTOmed ① kezelőegységét egy stabil 'Be/Ki' gombbal, valamint ② 'Stop' gombbal ③ látták el.

Az összes többi funkció, valamint a menükezelés az ujjal való nyomásra reagáló ④ érintőképernyőn keresztül vezérelhető.



5.1., 5.2. ábra

32. oldal A készülékház alján található egy USB-port, ⑤ és egy soros port ⑥.

Az USB-portra ⑤ pendrive csatlakoztatható. Ez az edzésadatok elmentésére, valamint szoftverfrissítésre szolgál.

Edző üzemmód

Függőleges beállítás

Válassza ki a magasságot a lábedzéshez ill. a kar-/felsőttestedzéshez az Ön számára megfelelő beállításban.

Lazítsa meg a rögzítőcsavart, ② és húzza meg a reteszelőfejet ③.

Állítsa a MOTomed-et ① a megfelelő magasságra.

Öt beállítási pozíció közül választhat, amelyeket mindig a reteszelőfej bekattanása ③ jelez. Ezután addig folytassa ② a rögzítőcsavar meghúzását, amíg ellenállást nem érez.

Utasítás:

Ilyenkor mindig ügyeljen arra, hogy a lábai ne ütközzenek a kézi-/tartófogantyúkba.



5.3., 5.4. ábra

Szabad edzés

lásd az 5.1. ábra Nyomja meg a 'Be/Ki' gombot, ② és kapcsolja be a MOTOMed-et. A MOTOMed inicializálja magát, és készenléti üzemmódba áll. Megjelenik a kezdőképernyő.

MOTOMed loop.I

A kezdőképernyőn megjelennek a lábédző gombjai.



5.5. ábra

A lábédzés gomb megnyomását követően kezdetét veszi az edzés. A lábfejtámaszok ekkor a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozogni kezdenek. A fordulatszám így lassan lineárisan növekszik. A max. végső fordulatszámot leghamarabb 10 másodperc után éri el.

MOTOMed loop.a

A kezdőképernyőn megjelennek a kar-/felsőtestedző gombjai.

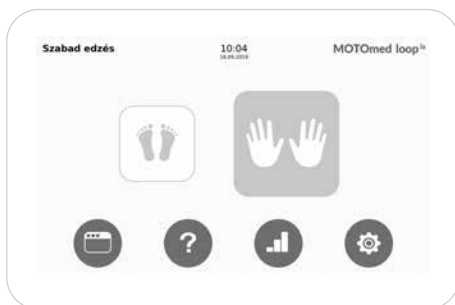


5.6. ábra

A kar-/felsőtestedzés gomb megnyomását követően kezdetét veszi az edzés. A kézfogantyúk ekkor a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozogni kezdenek. A fordulatszám így lassan lineárisan növekszik. A max. végső fordulatszámot leghamarabb 10 másodperc után éri el.

MOTOmed loop.la

A kezdőképernyőn megjelennek a lábbedző, és a kar-/felsőtestedző gombjai.



5.7. ábra

Lábbedzés közben a karedző hajtókarjai az előre beállított pozícióban reteszelődnek, és kézfogantyúkként szolgálnak.

Kar-/felsőtestedzés közben a biztonsági lábfejtámaszok szabadon mozgathatók.

A legutoljára használt edző vastag betűkkel jelenik meg.

Edzés indítása a legutóbb használt beállítással

Ha a legutóbb használt edzővel akar edzeni, akkor annak ismételt kiválasztásával hozzá is kezdhet az edzéshez. A lábfejtámaszok és/vagy kézfogantyúk ekkor a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozogni kezdenek.

Átállítás lábedzésről kar-/felsőtestedzésre

Ha a felsőtestét szeretné edzeni, de a készüléket előzőleg lábedzőként használták, a meghajtást ennek megfelelően át kell váltani. Megjelenik egy üzenet, miszerint a meghajtást lábedzésről kar-/felsőtestedzésre állítják át, és megkezdődik az átállítási folyamat.



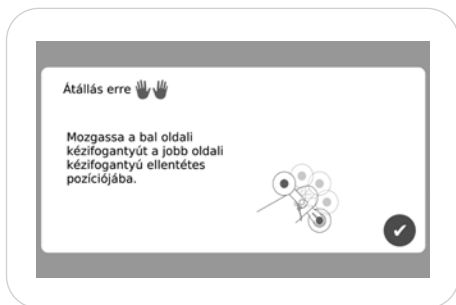
5.8. ábra

Szükség esetén előzőleg vegye ki a lábát a beemelő készülék segítségével.

Kövesse a kézfogantyúk átállításával kapcsolatos utasításokat, és mindig erősítse meg azokat a következővel: ✓.



5.9. ábra



5.10. ábra



5.11. ábra

A MOTOmed automatikusan szabaddá teszi a kézifogantyúkat a kar-/felsőtestedzéshez.

Az edzés a visszaszámlálást (5 másodperc) követően indul, és a kézifogantyúk a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozgásba jönnek.

Átállítás kar-/felsőtestedzésről lábedzésre


Ha a lábait szeretné edzeni, de a készüléket előzőleg kar-/felsőtestedzőként használták, a meghajtást ennek megfelelően át kell váltani.

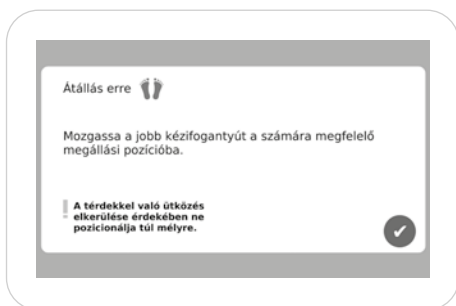
Megjelenik egy üzenet, miszerint a meghajtást kar-/felsőtestedzésről lábedzésre állítják át, és megkezdődik az átállítási folyamat.



5.12. ábra

Lábedzésnél a kézfogantyúk letámasztó ill. stabilizáló tartófogantyúkként szolgálnak. Helyezze ezért a kézfogantyúkat egy kényelmes megállási pozícióba.

Kövesse a képernyőn lévő utasításokat, és mindig erősítse meg azokat a következővel: .



5.13. ábra

A MOTomed-en 8 lehetséges megállási pozíció van.

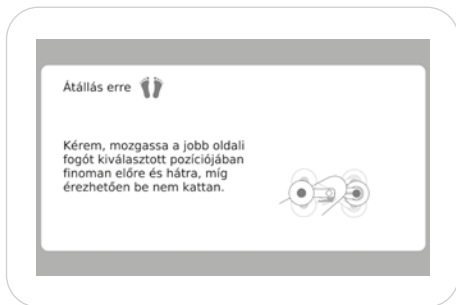
Először helyezze a jobb oldali kézfogantyút a kívánt pozícióba.

FIGYELMEZTETÉS



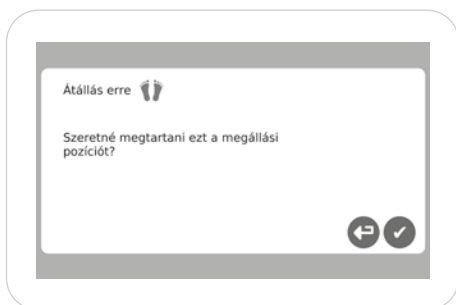
Sérülésveszély!

A térdekkel való összeütközés elkerülése érdekében ne pozicionálja a kézfogantyút túl mélyre.




5.14. ábra

Ha a kézfogantyú nem reteszelt automatikusan, óvatosan mozgassa előre és vissza, amíg érezhetően/hallhatóan be nem kattann.



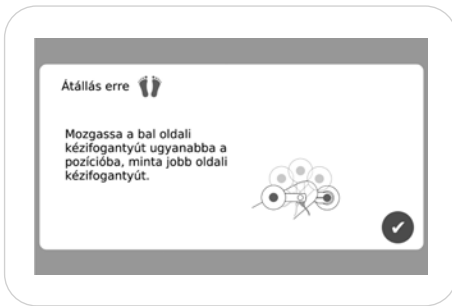
5.15. ábra

A gomb kiválasztásával  tudja korigálni a pozíciót.

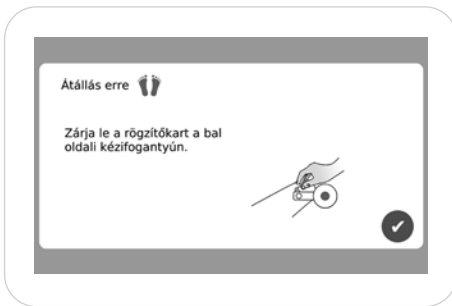
Kövesse a képernyőn lévő utasításokat, és mindig erősítse meg azokat a következővel: .



5.16. ábra



5.17. ábra



5.18. ábra

Az edzés a visszaszámlálást (5 másodperc) követően indul, és a lábtámaszok a beállított passzív fordulatszám lassan mozgásba jönnek.

VIGYÁZAT**A pedál forgó hajtókarjai miatti sérülésveszély**

Ne nyúljon a kézifogantyúkhöz, miközben a pedál hajtókarjai forognak.

A tartófogantyúk optimális magasságát a menüben tudja szabályozni. A kar-/felsőtestedzők a megállási pozícióban reteszelődnék. Ezt követően a meghajtás átáll a lábedzésre, és kezdetét veheti az edzés. Szükség esetén először helyezze be lábát a beemelő készülék segítségével.

A lábfejtámaszok ekkor a beállított passzív fordulatszámmal lassan mozogni kezdenek. A fordulatszám így lassan lineárisan növekszik. A max. végső fordulatszámot leghamarabb 10 másodperc után éri el.

Aktív/Passzív edzés

A bemelegítő fázis után Ön továbbra is passzív maradhat, és hagyhatja, hogy a motor végezze a mozgatót (passzív edzés), de bármikor elkezdhet aktívan mozogni is (aktív edzés).

Motorsebesség

Passzív edzésmódban a fordulatszámot 1–60 f/perc, a loop p Parkinson-modelleknél 1–90 f/perc között változtathatja. A fordulatszám így lassan, lineárisan növekszik.

Ellenállás

Aktív edzés üzemmódban az ellenállást 0-tól 20-ig változtathatja.

lásd az 5.1. ábra

A piros 'Stop' gombbal ③ Ön bármikor megszakíthatja az edzést.

A kezelőgomb megnyomásával  Ön a kezdőképernyőre jut.

A kezelőgomb megnyomásával  Ön egyet visszalép.

Pedálsugár

Az Ön MOTOMedjének lábedzője 2 fokozatú pedálsugár-beállítással rendelkezik:

1. fokozat: 7 cm (szabvány) 2. fokozat: 12,5 cm

A karedzőn a pedálsugár-beállítás 10 cm.

VIGYÁZAT Sérülésveszély!



A pedálsugarat csak akkor szabad állítani, ha a MOTOMed-et kikapcsolta, és nem helyezte be a lábát.

VIGYÁZAT A MOTOMed megrongálódásának veszélye!



A szerszámok használata közben kerülje a karcolásokat és a rongálást. Ne hagyja leesni a biztonsági lábfejtámaszokat.

lásd az 5.19. ábra

A pedálsugár módosításához, lazítsa meg a mellékelt belső hatlapú SW4 imbuszkulccsal a belső hatlapfejű csavart ①.

Vegye ki a biztonsági lábfejtámaszt a ② pedálrúd eddigi nyílásából, ④ és távolítsa el a szabad nyíláson lévő fekete műanyag takarólemezt ③.

Helyezze a biztonsági lábfejtámaszokat ② a pedálrúd idáig szabad nyílásába, ④ és helyezze fel a műanyag takarólemezt ③ a szabaddá tett nyílásra. Húzza ismét szorosra a belső hatlapfejű ① csavart.

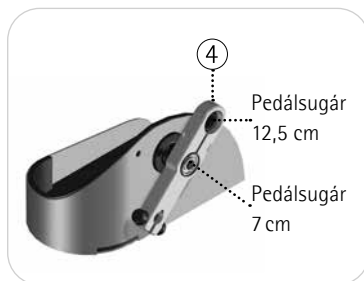
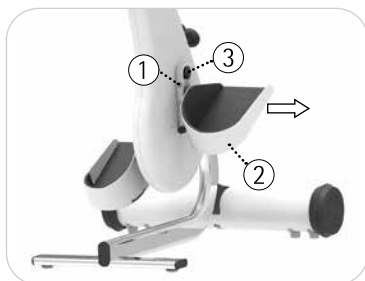
Ismételje meg az eljárást a szemben lévő biztonsági lábfejtámasszal.

Győződjön meg róla, hogy a belső hatlapfejű csavarok mindkét oldalon szorosra vannak húzva.

Utasítás:

A harmonikus mozgás biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanazt a pedálsugarat állítsa be.

5.19., 5.20. ábra



A belső hatlapfejű csavart a golyóscsapágy szorítógyűrűjén olyan szorosra kell húzni, hogy a biztonsági lábfejtámasz ne tudjon kicsúszni a golyóscsapágy szorítógyűrűjéből.

A belső hatlapfejű csavart azonban csak annyira szabad meghúzni, hogy a biztonsági lábfejtámasz még könnyen tudjon forogni.

Ellenőrizze ezt az alábbiak szerint: Tartsa a biztonsági lábfejtámaszt vízszintes helyzetben, és engedje el. Ha a biztonsági lábfejtámasz kb. 1-2 alkalommal kileng, majd megáll, a belső hatlapfejű csavar megfelelően van meghúzva.

Ha a belső hatlapfejű csavart túl erősen húzza meg, előfordulhat, hogy a golyóscsapágy szorítógyűrűje túl erősen nyomja a biztonsági lábfejtámasz golyóscsapágyát, és az alig ill. egyáltalán nem tud mozogni és forogni.

Alternatív megoldásként használjon nyomatékkulcsot, és húzza meg a csavarokat 9 Nm nyomatékkal.

A golyóscsapágy szorítógyűrűjén rosszul meghúzott belső hatlapfejű csavarok esetében a RECK-Technik GmbH & Co. KG. vállalat semmilyen jótállást nem vállal.

Lábedzés

Válassza ki a kezdőképernyőn a lábedzés kezelőgombját.

36., 37. oldal Várjon, míg a MOTOMed automatikusan át nem vált a lábedzésre.

VIGYÁZAT



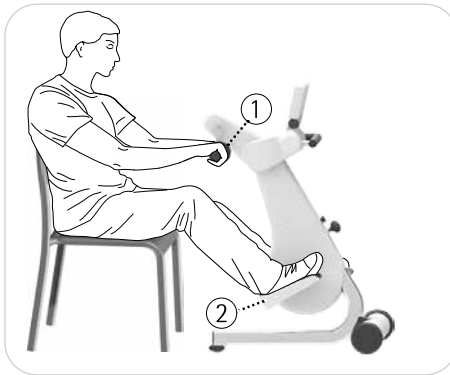
Apedál forgó hajtókarjai miatti sérülésveszély

Ne nyúljon a kézfogantyúkhöz, miközben a pedál hajtókarjai forognak.

Ülőtávolság

Az ülőtávolságot a MOTOMed-től úgy válassza ki, hogy a lábai mindig legyenek enyhén behajlítva. Üljön le a MOTOMed elé egy kerekesszékekben vagy egy stabil székben olyan szorosan, hogy a térdízületeit edzés közben (a lábtámaszoknak a testtől való legnagyobb távolsága esetén) ② ne tudja teljesen kinyújtani.

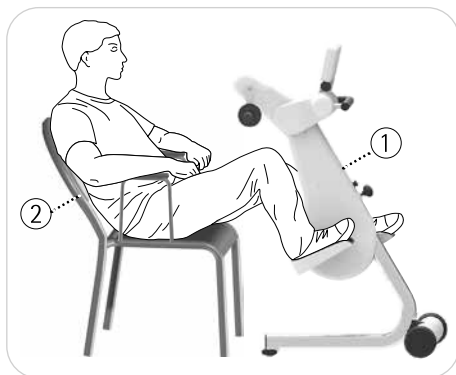
A lábedzés során Ön a reteszelt kar-/ill. tartófogantyúba ① kapaszkodhat.



5.21. ábra

Amennyiben az Ön széke rendelkezik állítható háttámlával, akkor kényelmes, félig fekvő pozícióban is végezheti az edzést a MOTOMeddel. Ehhez helyezze a MOTOMed-et ① egy felső helyzetbe, és hajtsa hátra ② a szék háttámláját. Közben ügyeljen arra, hogy a térdízületeket ne nyújtsa ki teljesen.

lásd az 5.22. ábra



5.22. ábra

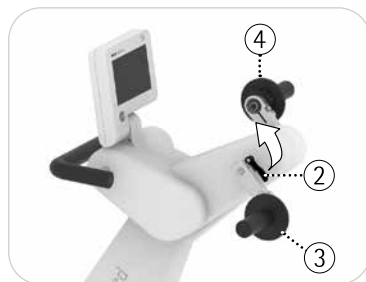
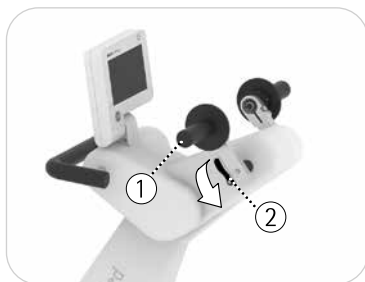
Kar-/felsőtest edzése

Válassza ki a kezdőképernyőn a kar-/felsőtestedzés kezelőgombját.
36. oldal Várjon, míg a MOTMed automatikusan át nem vált kar-/felsőtestedzésre.

A kizárólagos kar-/felsőtestedzéshez vegye ki a lábát a biztonsági lábfejtámaszokból.

Állítsa a kézfogantyúkat ellentétes helyzetekbe.

Ehhez nyissa meg a bal kézfogantyún ① a pedálreteszést, ② és fordítsa el a kézfogantyút 180°-kal úgy ③, hogy a jobb oldali kézfogantyúhoz képest ④ eltolt pozícióba kerüljön. Ezután ismét zárja a pedálreteszést ②.



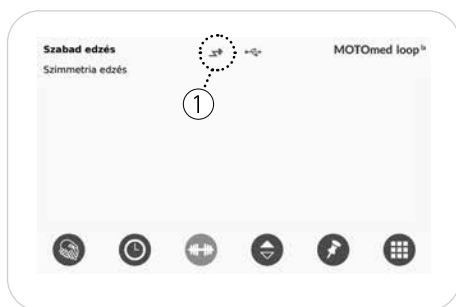
5.23., 5.24. ábra

Felhasználási utasítások az izomgörcs esetén fellépő automatikus kapcsoláshoz

Görcs (spasztika esetén) ajánlott lassú és egyenletes mozgást végezni a MOTOmeddel.

Mindenekelőtt először alacsony fordulatszámmal végezze az edzést. Ez a beállítás különösen alkalmas az izmok ellazítására. Észre fogja venni, hogy a görcsök ritkábban jelentkeznek.

A szpasztikalazító programos mozgásvédelemnek görcs (szpasztika) ill. érzékeny inak, ízületek és ínszalagok esetén mindig bekapcsolva kellene lennie (→ ① szimbólum).



5.25. ábra

Amennyiben görcs (szpasztika) vagy egyéb ellenállás lép fel, a mozgásvédelem automatikusan leállítja a motort, a beállított motorerőszinttől függően.

Ezután a pedálok az ellentétes irányba forognak, és a szpasztikalazító programa terápiás elv (antagonista gátlás) alapján azt a mozgásirányt keresi, amelyben a görcs (szpasztika) oldható. Ezáltal az izmok tehermentesíthetők, és a görcsök feloldhatók. Ez az eljárás max. 15-ször ismétlődik, míg a görcs (szpasztika) feloldhatóvá válik, és megszűnhet. Ezután megjelenik a „*túl sok szpasztika*” üzenet.

Görcsök (szpasztika) esetén a lábak jobb rögzítése érdekében mindig szükség van tartozékként a *vádlítámaszos lábvezetőkre*. Ezek a lábaknak biztonságos és stabil tartást adnak, gondoskodnak az alsó lábszár biztonságos elhelyezéséről, és fiziológiás lábállást tesznek lehetővé a mozgás közben.

max. motorerő alacsony: pl. osteoporózisnál

max. motorerő magas: pl. a magas izomtónus vagy merevség miatt jelentkező súlyosan nehézkes mozgásnál (Parkinson esetén)

Kérjük, ezt az edzés megkezdése előtt beszélje meg az orvosával vagy terapeutájával.

- 50 **Biztonsági lábfejtámaszok**
- 50 **Pontos pedálsugár beállító**
- 52 **Lábvezetők vádlitámaszokkal**
- 53 **Gyors lábfejrögzés »QuickFix«**
- 54 **Tetra kézfogantyúk gyorsváltó rendszerrel**
- 54 **Csuklómandzsetta a kéz rögzítéséhez**
- 55 **Kampós fogantyú**
- 55 **Alsókar-támaszok karmandzsettával és gyorsváltó rendszerrel**
- 56 **Fogantyúválaszték alsókar-támaszokhoz**

Biztonsági lábfejtámaszok



6.1. ábra

A biztonsági lábfejtámaszok ① puha kárpittal vannak bevonva, és különösen magas belső oldallal ellátott körbefutó biztonsági szegéllyel rendelkeznek, amely védi a csontokat és a lábakat. A lábfejek biztonságos és egyszerű rögzítése érdekében a biztonsági lábfejtámaszokat ugróüzlet körüli tépőzárral ② látták el.

Amennyiben erősebb rögzítésre van szükség, a biztonsági lábfejtámaszokra felszerelhetik a *»QuickFix« gyors lábfejrögzítő* elnevezésű tartozékot.



Opcióként kaphatók a fertőtleníthető rögzítőpántokkal ellátott biztonsági lábfejtámaszok.

Az olyan helyek esetében, ahol magasak a higiéniai követelmények, ajánljuk a műanyag bevonatú biztonsági lábfejtámaszok használatát.

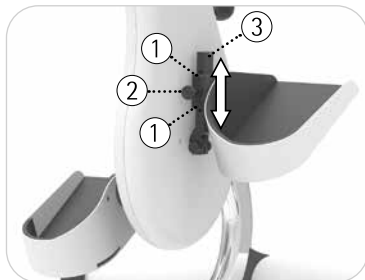
Pontos pedálsugár beállító

A pontos pedálsugár beállítóval pontosan beállíthatja a mozgás mértékét, más szóval a pedálsugarat. A pedálsugarat Ön mindkét oldalon vagy 4 fokozatban (5,0 / 7,5 / 10,0 / 12,5 cm), vagy fokozat nélkül állíthatja.

FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!



A pedálsugarat csak akkor szabad állítani, ha a MOTOMed-et kikapcsolta, és nem helyezte be a lábát.



6.2. ábra

A pedálsugar módosításához, oldja ki mindkét belső hatlapfejű csavart a mellékelt SW4 imbuszkulccsal ①.

A reteszelőfej felfelé húzásával ② a biztonsági lábfejtámasz a pedálrúdon ③ eltolható, és 4 fokozatban pontosan beállítható. A fokozat nélküli beállításhoz a biztonsági lábfejtámaszt Ön a két belső hatlapfejű csavar segítségével ① a pedálrúd bármely tetszőleges állásán ③ rögzítheti.

Ismételje meg az eljárást a másik biztonsági lábfejtámasszal.

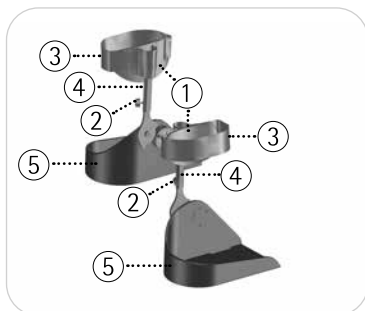
Utasítás:

A harmonikus mozgás biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy mindkét oldalon ugyanazt a pedálsugarat állítsa be.



Az esetlegesen jelentkező zajok (a reteszelőfej reteszelő csapszege és a pedálrúd közötti holtjáték) ① a két hatlapfejű csavar szorosra húzásával kiküszöbölhetők. A belső hatlapfejű csavarokat rendszeresen meg kell húzni.

Lábvezetők vádlitámaszokkal



6.3. ábra

A vádlitámaszos (4) lábvezetőket (1) úgy alakították ki, hogy lehetővé tegyék a könnyű felhelyezést. Rugalmas formájuknak köszönhetően a vádlitámaszok a (1) lábszárhoz igazíthatók.

A lábak optimális vezetése és tartása érdekében a vádlitámaszoknak (1) a lábszárra kell felfeküdniük.

Oldja ki a szárnyascsavárokat, (2) és végezze el a lábvezetők magasságának (4) beállítását. A kiválasztott pozícióban (2) ismét húzza szorosra a szárnyascsavárokat.

VIGYÁZAT Ügyeljen a lábvezetők minimum 3 cm-es dugaszolási mélységére (4).



Rögzítse először a lábfejét a biztonsági lábfejtámaszon, (5) aztán a lábszárát a vádlitámaszon (1) a hurkos szalagokkal (3).



Az esetlegesen jelentkező zajok a szárnyascsavarok szorosra húzásával (2) kiküszöbölhetők.

Opcióként kaphatók fertőtleníthető rögzítópántokkal ellátott vádlitámaszok.

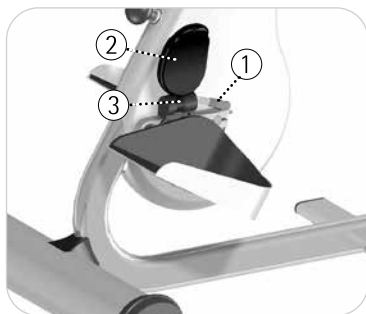
Lábvezetők hosszú műanyag vádlitámaszokkal



6.4. ábra

A lábak nagy felületen történő vezetéséhez opcióként hosszú műanyag vádlitámaszokkal ellátott ① lábvezetők kaphatók

Gyors lábfejrögzítő »QuickFix«



6.5., 6.6. ábra

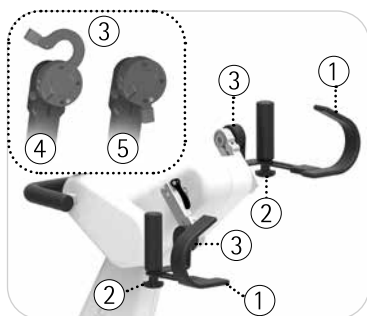
A »QuickFix« gyors lábfejrögzítővel lábfejeit önállóan és gyorsan rögzítheti a biztonsági lábfejtámaszokban, és oldhatja ki ismét azokból. Nyissa ki a »QuickFix-et úgy,« hogy a kezelőkart ① lefelé nyomja, vagy felfelé húzza, és helyezze be a lábfejét.

Nyomja a habszivacs párnát ② kézzel lefelé, míg el nem ér egy olyan pozíciót, amelyben a lábfej kellemes nyomás alá kerül.

A párnázott kengyel ③ rövid szakaszonként hallhatóan bekattan, és mindegyik reteszelési fokozatban biztonságosan rögzül.

Az edzés végén nyissa ki a »QuickFix-et« úgy, hogy a kezelőkart ① lefelé nyomja vagy felfelé húzza.

Tetra kézifogantyúk gyorsváltó rendszerrel

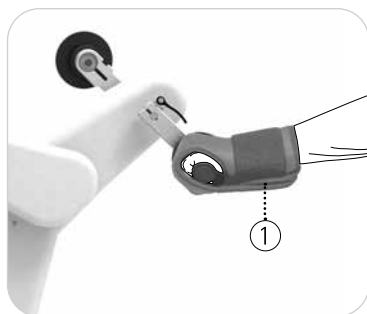


6.7. ábra

A Tetra kézifogantyúk ① lehetővé teszik a karok egyszerű és önálló behelyezését. Az alkartámasztó a beállító csavarral ② rugalmasan beállítható.

A gyorsváltó rendszer ③ lehetővé teszi a kézifogantyúk gyors, szerszám nélküli cseréjét. Nyissa ki a kengyelt, ④ és vegye le a kézifogantyút. Dugja be az Ön által választott kézifogantyút, és ismét teljesen zárja vissza a kengyelt ⑤.

Csuklómandzsetta a kéz rögzítéséhez



6.8. ábra

A kéz rögzítésére szolgáló ① csuklómandzsetta lehetővé teszi a bémult (gyenge) kéz egyszerű és gyors rögzítését a karedzőn, a tartófogantyún, vagy a különféle kézifogantyúkon.

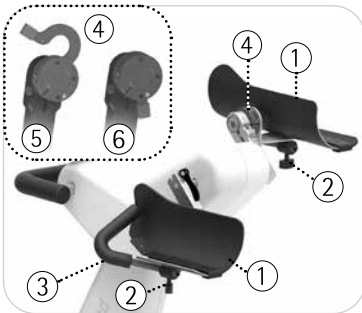
Kampós fogantyú



6.9. ábra

A kéz rögzítésére szolgáló ① kampós fogantyú lehetővé teszi a bénult (gyenge) kéz egyszerű és gyors rögzítését a karedzőn vagy a tartófogantyún.

Alkartámaszok karmandzsettával és gyorsváltó rendszerrel



6.10. ábra

Az alkartámaszok ① lehetővé teszik a karok megfogását és rögzítését súlyos bénulás esetén. Az alkarok oldalsó kiegyenlítő mozgatása érdekében az alkartámaszokat a ① vízszintes síkon billenthetően helyeztük el.

Oldja ki a szárnyascsavokat ② az alkartámasz alján, ① és ③ állítsa be a hajlított fogantyút a kívánt irányba. A kiválasztott pozícióban ② ismét húzza szorosra a szárnyascsavokat.

VIGYÁZAT Ügyeljen a hajlított fogantyú minimum 2,5 cm-es dugaszolási mélységére ③.



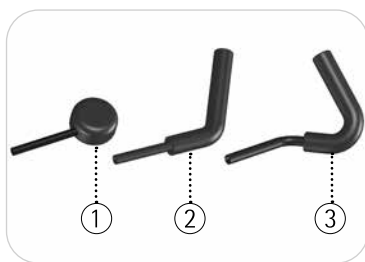
A gyorsváltó rendszer ④ lehetővé teszi a kézifogantyúk gyors, szerszám nélküli cseréjét. Nyissa ki a kengyelt, ⑤ és vegye le a kézifogantyút. Dugja be az alkartámaszokat ①, és ismét teljesen zárja vissza a kengyelt ⑥.

VIGYÁZAT Ügyeljen arra, hogy a kezét (ujjait) úgy rögzítse, hogy a pedálrudak ne horzsolják azt. Az alkartámaszokba helyezett és rögzített karokkal csak felügyelet mellett szabad edzést végezni.



Fogantyúválaszték alkartámaszokhoz

Az alkartámaszokat gyárilag hajlított fogantyúval látják el. Alternatívaként az alábbi két változat közül lehet választani:



6.11. ábra

- ① Golyóformájú kéztartó
- ② Rúd fogantyú
- ③ Hajlított fogantyú

- 58 **Biztonsági előírások zavarelhárítás esetére**
- 58 **A MOTMed nem jár ill. s kezelőegység nem szólal meg**
- 58 **A MOTMed nem körkörösén fut**
- 59 **Az elektromágneses zavarok lehetséges kihatásai a MOTMed-re**

Biztonsági előírások zavarelhárítás esetére

FIGYELMEZTETÉS



A MOTOmed-en beavatkozásokat csak megfelelő jogosultsággal bíró szakértők végezhetnek.

A karbantartási munkák előtt a hálózati dugaszt biztonsági okokból mindenképpen ki kell húzni a dugaszolóaljzatból az árambetáplálás megszakításához.

71. oldal

Amennyiben olyan zavar lép fel, amelyet nem lehet kiküszöbölni, és nincs az alábbiak között felsorolva, illetve Önnek kérdései vannak, kérjük forduljon a RECK vállalat, vagy egy engedéllyel rendelkező partnere szolgáltatóközpontjához.

A MOTOmed nem jár ill. a kezelőegység nem szólal meg

27. oldal

Győződjön meg róla, hogy a hálózati csatlakozóvezetékét megfelelően dugták be a hálózati dugaszolóaljzatba, valamint a MOTOmed kerékagján lévő hideg készülék dugaszba. Ellenőrizze, hogy a kezelőegységen lévő zöld LED-kijelző felvillan-e. Ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzat működését is (egy másik elektromos készülék bedugaszolásával).

A MOTOmed nem körkörösén fut

Kérjük, ellenőrizze az alábbiakat:

1. A pedálsugarat a MOTOmed mindkét oldalán azonos fokozatra állították be?
2. Nem állították a pedálsugarat esetleg az Ön mozgékonyaságához képest túl nagy fokozatra? Ez egy felhasználotól függő nem körkörös futást eredményez.
3. A felhasználó pozíciója és tartása.
Üljön stabilan, és MOTOmeddel egy vonalban. A távolságot érdemes úgy kiválasztani, hogy a térd lépés közben ne nyúljon ki teljesen.

4. Féloldalas bénulás esetén a test különbözően érintett oldalai miatt nem körkörös futás következhet be (különösen alacsony fékellenállásnál).
5. Amennyiben a nem körkörös futás lábak behelyezése nélkül jön létre, szakértőkkel kell felülvizsgálatot végeztetni.

Az elektromágneses zavarok lehetséges kihatásai a MOTMed-re

Lehetséges kihatás	Elhárítási intézkedés
Az edzés megszakad	Indítsa el újra az edzést
A MOTMed lekapcsol	Kapcsolja vissza a MOTMed-et
A karedző reteszélése aktiválódik	Fejezze be, majd kezdje újra az edzést
A karedző reteszélése deaktiválódik	Fejezze be, majd kezdje újra az edzést
A kiválasztott edzés más edzésre vált át	Fejezze be az edzést, majd kezdje újra a kívánt edzéssel
Az edzés sebessége megváltozik	nincs szükség intézkedésre, a zavar végeztével automatikusan helyreáll
Akusztikus hibajelzések jelentkeznek	nincs szükség intézkedésre, a zavar végeztével automatikusan kiküszöbölődik
Vizuális hibajelzések jelentkeznek	nincs szükség intézkedésre, a zavar végeztével automatikusan kiküszöbölődik

Tisztítás, karbantartás, ismételt használat, újrahasznosítás

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS



Sérülésveszély elektromos feszültség miatt!

A tisztítás és fertőtlenítés során a MOTOmed mozgásterápiás készülék áramellátását biztonsági okokból a hálózati dugasz kihúzásával meg kell szakítani!

A MOTOmed-et csak súroló fertőtlenítési eljárás során, a speciálisan arra alkalmas tisztítókendőkkel szabad tisztítani ill. fertőtleníteni.

VIGYÁZAT



A MOTOmed megrongálódásának veszélye!

A permetező fertőtlenítés vagy a fertőtlenítő zuhanyok használata az érzékeny elektronikus csatlakozások, valamint a tömítés nélküli mozgó alkatrészek miatt nem engedélyezett!

Határozott tisztítási intervallum alapvetően nincs előírva.

A tisztítás gyakoriságát a szükség és a higiéniai követelmények határozzák meg.

Azokon a helyeken, ahol több felhasználó használja a MOTOmed-et, azokat a használatban lévő, valamint egyéb alkatrészeket, amelyek a felhasználó sérült testrészeivel (pl. nyílt sebek, vagy felfekvés veszélye esetén) kapcsolatba kerülhetnek, minden használat után meg kell tisztítani, és egy arra alkalmas fertőtlenítőszerrel le kell fertőtleníteni.

Ne használjon erős, maró, oldószer- vagy aktív klórtartalmú tisztítószeret. A tisztítás során mindenképp ügyeljen arra, hogy a MOTOmed-re felragasztott címkék ne sérüljenek.



Ajánlott fertőtlenítő- ill. tisztítószer pl.

- Meliseptol felületfertőtlenítő
- Sagrotan univerzális tisztító

Karbantartás

19. oldal A MOTOMed nem igényel rendszeres karbantartást/ügyfélszolgálati intézkedést. Az edzés előtt a szemrevételezést a 3. fejezetben leírtak szerint el kell végezni. Az elhasználódott kopóalkatrészeket (pl. lábfejtámasz-bélések, kézfogantyúk, expander) ajánlott kicserélni. Ez a gyógyászati termék karbantartásmentes csuklókkal és csapágyakkal rendelkezik, és kizárólag korrózióvédett anyagból készült.

Ismételt használat

19. oldal A MOTOMed alkalmas a más páciensek általi ismételt használatra. Ehhez a 3. fejezet, 'Szemrevételezés,' valamint a jelen fejezet utasításait be kell tartani.

Újrahasznosítás

71. oldal A MOTOMed-et különleges tisztafém kivitelben gyártottuk: Hosszú élettartamú, környezetkímélő és újrahasznosítható. Kérjük, hogy a készüléket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelvnek megfelelően ártalmatlanítsák.
- Kérdés esetén, kérjük, forduljanak a MOTOMed tanácsadó csapatához.

Műszaki adatok, rajzok

Méreték és súly

MOTOmed Modell	Méreték (külső méretek cm-ben min./max.)			Súly (kg-ban)
	Hosszúság	Szélesség	Magasság	
loop.l	70	60	107 / 122	31
loop.a	70	60	107 / 122	28
loop.la	70	60	107 / 122	33
loop.la prof	70	60	107 / 122	35
loop p.l	70	60	107 / 122	31
loop p.la	70	60	107 / 122	33
loop light.l	70	60	107 / 122	30
loop light.a	70	60	107 / 122	27
loop light.la	70	60	107 / 122	33
loop kidz.l	70	60	107 / 122	31
loop kidz.a	70	60	107 / 122	28
loop kidz.la	70	60	107 / 122	33

Pedálsugár

MOTOmed Modell	Pedálsugár (in cm)	
	Lábedző	Kar-/felsőttestedző
minden modell	7 / 12,5	10

Fordulatszám-tartomány

MOTOmed Modell	Fordulatszám-tartomány (f/percben, passzív/aktív)	
	Lábedző	Kar-/felsőttestedző
minden loop-modell	0-60/5-120	0-60/5-120
minden loop light-modell	0-60/5-120	0-60/5-120
minden loop kidz-modell	0-60/5-120	0-60/5-120
minden loop p-modell	0-90/5-120	0-90/5-120

Beállítható forgatónyomaték

MOTOmed Modell	max. forgatónyomaték (Nm-ben)	
	Lábedző	Kar-/felsőtestedző
minden loop-modell	1-13	1-6
minden loop light-modell	1-13	1-6
minden loop kidz-modell	1-13	1-6
minden loop p-modell	1-10	1-6

Izomgörcs esetén aktiválódó kapcsolás beállítási tartománya

MOTOmed Modell	beállítási tartomány		
	érzékeny	normál	érzéketlen
minden modell	kb. 0,3 mp után blokkolás (láb és kar)	kb. 0,6 mp után blokkolás (láb és kar)	kb. 1,8 mp után blokkolás (láb) kb. 2,4 mp után blokkolás (kar)

Az alábbi adatok minden termékváltozatra vonatkoznak:

Csatlakoztatási értékek (hálózati feszültség, hálózati frekvencia)

100–240V~/max. 120VA

47–63 Hz

A MOTOmed összes pólusának lekapcsolása a hálózati dugasz kihúzásával oldható meg.

Teljesítményfelvétel

Standby-ban < 1 W

Az üzemelés környezeti feltételei

Hőmérséklet	+5° C-tól +40° C-ig
Páratartalom	15 %-tól 90 % relatív páratartalomig, nem kondenzáló, de 50 hPa-nál nagyobb szükséges vízgőz-résznyomás nélkül
Légnomás	> 783,8 hPa-tól 1060 hPa-ig
Üzemelési magasság	< 2000 m a tengerszint felett

Környezeti feltételek tároláshoz és szállításhoz

Hőmérséklet	-25° C-tól +70° C-ig
Páratartalom	relatív páratartalom 90%-ig, kondenzáció nélkül +5° C és +35° C között
Vízgőznyomás	50 hPa-ig +35° C felett +70° C-ig
Légnomás	nincs adat

Védettség IP21

Osztályozás II. védettségi osztály, BF típus

Osztályozás az MPG IIa szerint

Osztályozás az MDR (SOR/98-282) II szerint

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices (aktív rehabilitációs készülékek)

FDA termékkód BXB - exerciser powered

Max. engedélyezett felhasználói testsúly 135 kg

Ajánlott testméret 140–200 cm

**Felhasznált anyagok
(RoHS konform)**

acél (lakkozott, horganyzott, kró mozott,
PVC műanyag bevonattal)

Alumínium

Műanyagok: PA6.6, PC-ABS

Jelmagyarázat – Általános



A forgó pedál-hajtókarok esetében ügyeljen arra, hogy az ujjá ne kerüljön a ház és a pedál-hajtókar közé.



II. védettségi osztályú készülék



BF típusú, páciensek által használt alkatrész
A páciensek által használt alkatrészek olyan alkatrészek, amelyek a rendeltetésszerű használat során a felhasználóval kapcsolatba kerülnek, és ezért különleges biztonsági kritériumoknak kell megfelelniük.

A következő páciensek által használt alkatrészek (BF típus) lehetnek a MOTomed-re szerelve, ezeket rendszeresen át kell vizsgálni:

- kezelőegység
- kézfogantyúk
- lábfejtámaszok
- lábvezetők vádlitartókkal

IP21

A MOTomed az IP21 védettségi osztálynak felel meg: Védett a szilárd idegen testek behatolásától, és a felülről csöpögő folyadékoktól.



A használati utasításban leírtakat be kell tartani.



A MOTOmed megfelel a gyógyászati termékekről szóló 93/42/EGK irányelvnek.



A gyártási év, amikor a MOTOmed-et előállították (pl. 2017)



A gyógyászati termék gyártóját tünteti fel

max. súly
40 kg

Tömeg, beleértve a biztonságos munkaterhelést, kg-ban megadva



A szakszerű ártalmatlanítást be kell tartani.
WEEE-Reg.-Nr. DE 53019630.



A készülék sorozatszám



A MOTOmedet oldal irányba nyomni, rátámaszkodni vagy tolni tilos.



A MOTOmed használata álló helyzetben tilos.

A várható üzemi élettartam

Általánosan érvényes várható üzemi élettartamot nem lehet megadni, mivel azt az üzemi környezet, a használat gyakorisága, valamint a használat mikéntje határozza meg.

Ezért a várható üzemi élettartamnak azt az időszakot tekintjük, melynek során a készüléknek az első üzembe helyezéstől az üzemkésztséget meg kell őriznie. Az üzemi élettartamot 10 évben állapították meg, amennyiben a készülékváltozatok és a tartozékok műszaki specifikációjában eltérő adatok nem szerepelnek.

Garanciális teljesítések

A törvényi rendelkezéseknek megfelelően a RECK-Technik GmbH vállalat vállalja a garanciális teljesítéseket anyag- és gyártási hiba esetén.

I. A garancia tartalma

A garanciális időszak folyamán a RECK vállalat kötelezi magát, hogy a MOTOMed hibás alkatrészeit ingyen kicseréli, vagy a MOTOMed-et az üzemében, vagy egy, a RECK vállalat által elismert szerződéses műhelyben ingyen helyreállítja, amennyiben:

1. Nem kopóalkatrészekről (pl. hurkos- és horgosszalagok) van szó.
2. A helyreállításokat (karbantartásokat, átvizsgálásokat, javításokat) idáig csak a RECK felhatalmazott szervizpartnerei, vagy a RECK vállalat végezte az előírások szerint.
3. Nem szereltek idegen eredetű alkatrészeket a MOTOMed-re.
4. A MOTOMed-et a használati utasításnak megfelelően használták, és nem használták célidegen, vagy a rendeltetésével ellentétes módon.
5. Nem történt szándékos károkozás
6. A garanciaigényt a határidőn belül érvényesítették, és bizonylattal igazolták.
7. A MOTOMed-et a RECK vállalat, vagy egy felhatalmazott szakkereskedő szállította ki és látta el burkolattal.

II. A garancia korlátozása

A garanciaigény csak annál a szakkereskedőnél/szállítónál érvényesíthető, ahol a MOTOMed-et megvásárolták.

Amennyiben szervizelésre van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot szakkereskedőjével/szállítójával. Amennyiben a készüléket harmadik félen (pl. magánszemélyen) keresztül szerezte be, a garancia érvényét veszti.

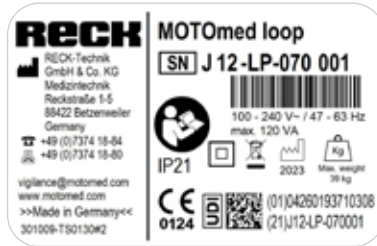
III. Egyebek

A RECK vállalat kérésére a gyártási vagy anyaghiba miatt meghibásodott alkatrészeket kicserélésüket követően vissza kell küldeni a RECK vállalathoz.

A kicserélt alkatrészek a RECK-Technik GmbH & Co. KG tulajdonába kerülnek. A garanciális okokból történő cserealkatrész-szállítás esetén az eredeti garanciális idő nem hosszabbodik meg.

Szerviz

Kérdés esetén természetesen állunk rendelkezésére. Kérjük, hívjon minket – kérdéseit és javaslatait örömmel fogadjuk. Örömmel visszahívjuk. Kérjük, mindig adja meg a készülékszámot (SN). Ezt a MOTOmed nagy készülék-állótalpnán lévő típustáblán találja.



11.1. ábra

A németországi szerviz elérhetőségei

Telefon 07374 18-28

Telefax 07374 18-80

E-Mail service@MOTOmed.de

vagy hívjon minket

díjmentesen a következő számon: 0800 6 68 66 33

A külföldi szerviz elérhetőségei

Telefon +49 7374 18-502

Telefon +49 7374 18-531

Telefax +49 7374 18-480

E-Mail service@MOTOmed.de

- 74 **Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátások**
- 75 **Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavarvédelem**
- 77 **Ajánlott biztonsági távolságok**

A MOTOMed hálózati csatlakozóvezetékére vonatkozóan a gyártó nyilatkozik az EN 60601-1-2:2016-05 szabványnak való megfelelőségről.

A készülék gyártója által meghatározottól vagy rendelkezésre bocsátottól eltérő tartozékok és vezetékek használata megnövekedett elektromágneses zavar kibocsátásokhoz, vagy csökkent elektromágneses zavarvédelemhez, és hibás üzemeléshez vezethet.

Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses kibocsátások


A MOTOMed az alább meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek, vagy a MOTOMed felhasználójának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen.

Zavarkibocsátás-mérések	Megfelelőség	Elektromágneses környezet – Vezérfonal
Nagyfrekvenciás sugárzás a CISPR 11 szerint	1. csoport	A MOTOMed kizárólag a belső működéshez használ nagyfrekvenciájú energiát. Mivel a nagyfrekvenciás sugárzása nagyon kis mértékű, nem valószínű, hogy a közelben lévő elektronikus készülékeket zavarja.
Nagyfrekvenciás sugárzás a CISPR 11 szerint	B osztály	A MOTOMed-et minden olyan intézményben való használatra terveztük, beleértve a lakótereket és hasonlókat, amelyek közvetlenül csatlakoznak egy olyan közműhálózatra, amely lakhatási célra használt épületeket is ellát.
Felhullámok kibocsátása az IEC 61000-3-2 szerint	A osztály	
Feszültség-ingadozások kibocsátása/Villogás az IEC 61000-3-3 szerint	teljesített	

Gyártói nyilatkozat – Elektromágneses zavarvédetség

A MOTOMed az alább meghatározott elektromágneses környezetben való használatra készült. Az ügyfélnek, vagy a MOTOMed felhasználójának kell biztosítania, hogy használata ilyen környezetben történjen.

Zavarvédetség-vizsgálatok	IEC 60601-vizsgálati szint	Elektromágneses környezet – Iránymutatások
Statikus elektromosság kisülése (ESD) az IEC 61000-4-2 szerint	±8 kV érintkezőkisülés ±15 kV levegőkisülés	A padló lehetőleg mindig fából vagy betonból készült, vagy kerámiaacsmépével burkolt legyen. Ha a padlót szintetikus anyaggal vonták be, a relatív páratartalomnak legalább 30% -ot kell kitennie.
gyors villamos tranziens zavaró tényezők/burst jelenségek az IEC 61000-4-4 szerint	±2 kV 100 kHz ismétlési frekvencia	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző.
Lökőfeszültségek (surge jelenségek) az IEC 61000-4-5 szerint	±0,5 kV, ±1 kV Vezeték a vezeték ellen	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző.
Feszültségbetörések, rövid idejű megszakadások, és a tápfeszültség ingadozásai az IEC 61000-4-11 szerint	0% UT; ½ Periódus 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 és 315 foknál 0% UT; 1 Periódus Egyfázisú: 0 foknál 70% UT; 25/30 Periódus Egyfázisú: 0 foknál 0% UT; 250/300 Periódusok	A tápfeszültség minőségének meg kell felelnie annak, amely egy tipikus üzleti és kórházi környezetben jellemző. Ha a MOTOMed felhasználója az energiaellátás megszakadása esetén is szeretné folytatni a használatot, akkor ajánlott a MOTOMed energiaellátását szünetmentes áramforrásról vagy akkumulátorról biztosítani.
Mágneses mező a tápfrekvenciánál (50/60 Hz) az alábbi szerint: IEC 61000-4-8	30 A/m	Hálózati frekvencia esetén a mágneses mezők feleljenek meg a tipikus üzleti és kórházi környezeti értékeknek.
Megjegyzés: UT a vizsgálati szint alkalmazása előtti hálózati váltakozó feszültség		

Zavarvédtetés-vizsgálatok	IEC 60601-vizsgálati szint	Elektromágneses környezet – Iránymutatások
<p>Vezetett nagyfrekvenciás zavarjelenségek az IEC 61000-4-6 szerint</p> <p>Sugárzott nagyfrekvenciás zavarjelenségek az IEC 61000-4-3 szerint</p>	<p>$3V_{\text{eff}}$ 0,15 MHz-től 80 MHz-ig</p> <p>$6V_{\text{eff}}$ ISM és amatőr rádiós frekvenciasávokban 0,15 MHz és 80 MHz között 80% AM 1 kHz-nél</p> <p>10V/m 80 MHz-től 2,7 GHz-ig 80% AM 1 kHz-nél</p>	<p>A készülék közvetlenül más készülékek mellett való használatát ajánlott kerülni, mivel az hibás működést eredményezhet. Amennyiben mégis az előbb leírt módon kell használni, akkor a készülék, valamint a többi berendezés megfigyelésével kell meggyőződni arról, hogy rendeltetészerűen működnek.</p> <p>A rögzített rádióadók télerősségének helyszíni vizsgálat alapján minden frekvencián^a kisebbnek kell lennie a vizsgálati szintnél. A szimbólummal ellátott készülékek környezetében előfordulhatnak zavarok. </p>
<p>Megjegyzés: Előfordulhat, hogy ezek az irányelvek nem minden esetben alkalmazhatók. Az elektromágneses jelenségek kiterjedtségét az épületek, tárgyak és emberek általi elnyelés és visszaverés befolyásolja.</p>		
<p>a) A rögzített adók, mint a rádiótelefonok és mobil földi rádióberendezések bázisállomásainak, az amatőr rádióállomások, AM és FM rádió- és tévéadóknak a télerősségét elméletben nem lehet pontosan előre meghatározni. A rögzített adókkal kapcsolatos elektromágneses környezet kiszámításához ajánlott megfontolni a telephely vizsgálatát. Amennyiben a mért télerősség a MOTOmed használatának helyén túllépi a fenti egyezési szintet, ajánlott megfigyelni a MOTOmed-et, hogy lássák, rendeltetészerűen működik-e. Ha szokatlan teljesítményjellemzőket figyelnek meg, kiegészítő intézkedések válhatnak szükségessé, pl. az orientáció megváltoztatása, vagy a MOTOmed más helyen való elhelyezése.</p>		

Ajánlott biztonsági távolságok a hordozható és mobil nagyfrekvenciás telekommunikációs készülékek, valamint a MOTOMed között

A MOTOMed olyan elektromágneses környezetben történő üzemeltetésre tervezték, amelyben a nagyfrekvenciás zavarjelenségek kontrollálva vannak.

A hordozható nagyfrekvenciás kommunikációs készülékeket (rádiókészülékek) (beleértve a tartozékaikat, mint az antennakábel és a külső antennák) ajánlott a MOTOMed gyártó által megjelölt alkatrészeitől és vezetékaitől 30 cm-nél (ill. 12 inch-nél) nem kisebb távolságra elhelyezni. Ennek be nem tartása a készülék teljesítményjellemzőinek csökkenéséhez vezethet.

Kulcsszavak jegyzéke

A

A felelősség kizárása 8
A felhasználó súlya 65
Aktív/Passzív edzés 41
Alkalmazási javallat 7
Alkartámaszok 55

B

Biztonsági lábfejtámaszok 50
Biztonsági távolságok 77

C

CE-jelölés 67
Csatlakoztatási értékek 64
Csuklómandzsetta 54

E

Edzésfelkészítés 32
Elektromágneses kibocsátások 74
Elektromágneses zavarvédelem 75
Ellenállás 41
Ellenjavallatok 9
Előszó 1
Első használat 11

F

Felkészülés 32
Fertőtlenítés 61
Fordulatszám-tartomány 63
Függőleges állítás 33

G

Garanciális teljesítések 69
Gyártás éve 67
Gyógyászati termékosztály 65
Gyors lábfejrögzítő »QuickFix« 53

H

Hálózati csatlakozóvezeték 27

I

Indikációk 9
Ismételt használat 62

J

Jelmagyarázat 66

K

Kampós fogantyú 55
Kapcsolattartó 71
Karbantartás 62
Kar-/felsőtest edzése 13
Készenlét 27
Készenléti üzemmód/Üzemelés 27
Készülékszám 71
Kezelési célok 8
Kezelőegység 32
Környezeti feltételek 65

L

Lábédzés 44
Lábvezetők vádlítámaszokkal 52

Kulcsszavak jegyzéke

M

Mellékhatások 10
Méretek 63
Motorsebesség 41
Mozgásvédő 46
Műszaki adatok 63

O

Osztályozás 65
Óvintézkedések 11

P

Pedálsugár 42
Pontos pedálsugár beállító 50

Q

»QuickFix« 53

R

Rendeltetésszerű használat 7

S

SpasztikaLazítás 46
Súly 63
Súlykorlátozás 65
Szabad edzés 34
Szállítás 26
Szállítógörgők 26
Szemrevételezés 19
Szerviz 71
Spasztika esetén
aktiválódó kapcsolás 64

T

Tartozék 49
Teljesítményfelvétel 64
Tetra kézfogantyúk 54
Típusábra 71
Tisztítás 61

U

Újrahasznosítás 62
Üzembe helyezés 27

V

Védettségi 65

Z

Zavarelhárítás 58

Érvényes a 2018-es gyártási évtől – 2018. decemberi állapot

100.018.210 hu 20231207

A műszaki változtatások jogát a haladás értelmében fenntartjuk.

Utánnnyomás, beleértve a kivonatokat is, csak a RECK vállalat írásbeli engedélyével.

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1–5, 88422 Betzenweiler, NÉMETORSZÁG

Telefon +49 7374 18-84, Fax +49 7374 18-80

kontakt@MOTOmed.de, www.MOTOmed.de

